

## Indice / Inhalt / Content

Presentazione del Quinto Convegno Internazionale di Rete Montagna Vorstellung der Fünften Internationalen Tagung der Rete Montagna Presentation of the Fifth International Meeting of Alpine Network . . . . .	3
Guglielmo Scaramellini, Università degli Studi di Milano	
Presentazione / Einleitung / Introduction . . . . .	11
Alice Giulia Dal Borgo, Università degli Studi di Milano	
Indirizzi di saluto / Grußworte / Greetings . . . . .	17
Roland Psenner	
Intervento di apertura / Eröffnungsrede / Opening speech . . . . .	21
Karlheinz Töchterle	
Das Bild der Alpen in historischen Texten . . . . .	28
<b>Prima sessione – Cambiamenti climatici nelle Alpi</b>	
<b>Erste Sitzung – Klimawandel in den Alpen</b>	
<b>First session – Climate change in the Alps</b>	
Insedamenti e clima nelle Alpi in una prospettiva storica Klima und Besiedlung der Alpen im historischen Kontext Settlements and climate in the Alps in a historical context . . . . .	43
Klaus Oegg, Innsbruck Universität	
Permafrost e qualità dell'acqua nelle Alpi Permafrost und Wasserqualität in den Alpen Alpine Permafrost and Water Quality . . . . .	55
Roland Psenner, Universität Innsbruck	
Cambiamento climatico nelle Alpi: le conseguenze sui ghiacciai Klimawandel in den Alpen: Die Folgen für die Gletscher Climate change in the Alps: consequences for glaciers . . . . .	59
Michael Zemp, Zurich Universität	
Vegetazione e fattori climatici Vegetation und Klimafaktoren Vegetation and climatic factors. . . . .	61
Marco Caccianiga, Università di Milano	

Il piano di azione per il clima della Convenzione delle Alpi Der Klima-Aktionsplan der Alpenkonvention The Alpine Convention climate action plan .....	71
Marcella Morandini, Segretariato Permanente Convenzione delle Alpi	

**Seconda sessione – Risorse tradizionali e nuove economie**  
**Zweite Sitzung – Traditionelle Ressourcen und neue Wirtschaftsformen**  
**Second session – Traditional resources and new economies**

La gestione delle risorse forestali: verso una nuova economia delle risorse naturali della montagna Bewirtschaftung von Forstressourcen: hin zu einer neuen Ökonomie der natürlichen Gebirgsgüter Forest resources management: towards a new naturebased economy in mountain areas .....	77
Davide Pettenella, Università di Padova, Fondazione G. Angelini Belluno	

L'agricoltura nell'arco alpino – Sviluppi e possibili tendenze future Die Landwirtschaft im Alpenbogen – Entwicklungen und mögliche zukünftige Trends Agriculture in the alpine arc – developments and possible future trends .....	89
Flavio V. Ruffini, Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, dipartimento all'urbanistica, ambiente ed energia T. Streifeneder, C. Hoffmann, A. Stiefenhofer, Accademia Europea di Bolzano (Eurac), Istituto per lo Sviluppo Regionale e il Management del Territorio	

Il ritorno dei giovani alla montagna è possibile? Le sfide del Neoruralismo Ist die Rückkehr der Jugendlichen auf den Berg möglich? Die Herausforderungen des Neoruralismus Is a Return of the Youth to the Mountains Possible? Challenges of the Neoruralism .....	109
Annibale Salsa, Università di Genova, Presidente Club Alpino Italiano	

**Terza Sessione – Varietà culturali nelle Alpi**  
**Dritte Sitzung – Kulturelle Vielfalt der Alpen**  
**Third session – Cultural varieties in the Alps**

Panorama delle lingue alpine Panorama der Alpensprachen Alpine languages panorama .....	119
Johannes Kramer, Fondazione G. Angelini, Belluno	

Lo sviluppo di alcune “parole alpine” in Tirolo Zur Entwicklung einiger Alpenwörter im Raum Tirol The development of some alpine words in Tyrol .....	129
Gerhard Rampl, Universität Innsbruck	

Breve panorama dei popoli e delle lingue del Friuli  
Kurzer Ausblick auf die Völker und Sprachen Friauls  
Short panorama of people and languages of Friuli ..... 141  
Giovanni Frau, Università di Udine

Atlante delle Alpi, diversità e cambiamento  
Alpenatlas, Vielfalt und Wandel  
Atlas of the Alps, diversity and change ..... 147  
Ulrike Tappeiner, Institut für Ökologie der Universität Innsbruck,  
Institut für Alpine Umwelt der Europäischen Akademie Bozen  
Axel Borsdorf, Institut für Geographie der Universität Innsbruck  
Institut für Gebirgsforschung: Mensch & Umwelt der Österreichischen  
Akademie der Wissenschaften  
Erich Tasser, Institut für Alpine Umwelt der Europäischen Akademie Bozen

**Quarta sessione – Il governo del territorio alpino**  
**Vierte Sitzung – Die Verwaltung des Alpengebiets**  
**Fourth session – The government of alpine territory**

L'Osservatorio dello sviluppo territoriale. Uno strumento per il governo  
del territorio  
Kantonale Raumbewachung. Ein Instrument zur Steuerung der  
Raumentwicklung  
The observatory of the spatial development. An instrument for the  
governance of territory ..... 171  
Gian Paolo Torricelli, Università della Svizzera Italiana, Mendrisio

Governo del territorio e partecipazione nelle Alpi  
Regionalmarketing und Partizipation im Alpenraum  
Territory governance and participation in the Alps ..... 183  
Mauro Pascolini, Università di Udine

Popolazione e cultura nella Convenzione delle Alpi  
Bevölkerung und Kultur in der Alpenkonvention  
Population and Culture in the Alpine Convention ..... 191  
Paolo Angelini, Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare

Popolazione locale e parchi naturali  
Lokale Bevölkerung und Nationalparke  
Local Populations and National Parks ..... 203  
Romina Rodela, Università di Nova Gorica

**Tavola Rotonda sul futuro delle Alpi**  
**Runder Tisch über die Zukunft der Alpen**  
**Round Table on the future of the Alps**

Tavola Rotonda sul futuro delle Alpi  
Runder Tisch über die Zukunft der Alpen  
Round Table on the future of the Alps ..... 217

Moderazione: / Moderation: / Chairman: Flavio V. Ruffini, già Direttore dell'Istituto per lo Sviluppo Regionale ed il Management del Territorio dell'Accademia Europea di Bolzano – EURAC

Partecipanti: / Teilnehmer: / Participants: Marco Onida (Segretario generale, Convenzione delle Alpi, Innsbruck Bolzano); Oscar Del Barba (Architetto e urbanista, Presidente CIPRA Italia); Andreas Götz (Segretario generale, Commissione internazionale per la protezione delle Alpi, Schaan Liechtenstein); Franco Debortoli (Presidente dell'Associazione ASCOM delle Alpi, Belluno); Maurizio Michael (Sindaco di Castasegna); Maurizio Busatta (Giornalista e direttore del periodico dell'UNCEM Veneto "Comunità Montana", Belluno)

Sono intervenuti: / Diskussionbeiträge: /Comments of: Prof. Gian Paolo Torricelli (Accademia di architettura, Università della Svizzera Italiana); Prof. Annibale Salsa (Presidente del Club Alpino Italiano); Chasper Pult (Linguista e rappresentante della Fondazione Corymbo, Zurigo); Jon Pult (Presidente dei Socialisti Grigionesi)

Le Alpi cambiano tra rischi e opportunità  
Die Alpen im Wandel zwischen Risiken und Chancen  
The Alps changing between Risks and Opportunities ..... 237  
Enrico Borghi, Presidente Uncem, Unione Nazionale Comuni  
Comunità Enti Montani

**Conclusioni**  
**Schlussfolgerungen**  
**Conclusions**

Consapevolezza e fattività davanti ai rischi e alle opportunità dei mutamenti attuali nelle Alpi. Spunti di riflessione a conclusione del Quinto Convegno di Rete Montagna  
Bewusstsein und Wirksamkeit angesichts der Risiken und Chancen gegenwärtiger Veränderungen in den Alpen. Anregungen zum Nachdenken beim Abschluss der Fünften Tagung von Rete Montagna  
Awareness and effectiveness facing with risks and opportunities of actual changes in the Alps. Cues for reflection at the end of the Fifth Meeting of Alpine Network ..... 251  
Guglielmo Scaramellini, Università degli Studi di Milano

Appendice - Proiezione di documentari	
Anhang - Vorführung der Dokumentarfilme	
Appendix - Presentation of Documentaries .....	267
Cheyenne, trent'anni .....	268
Cheyenne Daprà, Marco Romano, Michele Trentini	
Good Morning Mountain .....	270
Romina Rodela, Maurizio Goia	
Di padre in figlia .....	272
Claudia Marchesoni, Davide Torri, Micol Cossali6	
Rete Montagna .....	275